

## EDI - ASN Note

Load-No.: 51041

22.01.2018 - 15:24

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

14248

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERGGETRAG S.p.A.  
Via del Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNOConsumption:  
Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH &amp; Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:

16070077

Gross Weight:

14.959 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Add. Data Vendor | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   |                  |                 |

Consignment

CC: 180006154 900 PC S  
CC: 180005909 900 PC S  
CC: 3 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 605778  
UC-Material: L041510010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

156284

COXITA N

80451358 000010 2501423491 2.800 PC S PESTRAD 5. GANG  
22.01.2018 033920-900  
CC: 180005803 1.400 PC S  
CC: 180005498 1.400 PC S  
CC: 2 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590

COXITA N

Cast-Number: 234654  
UC-Material: G040040010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

156288

80451361 000010 2501364591 3.000 PC S SCHALTRAD 5. GANG  
22.01.2018 033917-900  
CC: 180005755 1.500 PC S  
CC: 180005444 1.500 PC S  
CC: 2 HESON KLEIN PC HESON KLEIN/P01590

COXITA F

Cast-Number: 234654  
UC-Material: G040040010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

156289

80452050 000010 2501422091 2.250 PC S ZAHNRAD 2. GANG  
22.01.2018 033914-900  
CC: 180005944 750 PC S  
CC: 180005458 750 PC S

550002776007  
nt. wt.: 2.327 KG , gr. wt.: 2.495 KG  
COXITA A

GR: Quant. Check: Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58915 Plettenberg.



Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5, GANG  
(Part name: / Désignation pièce:)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91  
(costumer part number / No. du plan client)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex -  
(draw. notfic. index / indice du plan)

Auftrag 1008310  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G040040010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)

Stückzahl 2.800  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MnCRS5  
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rehmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2100 | 0.1100 | 1.2100 | 0.0150 | 0.0230 | 1.1700 | 0.0500 | 0.1600 | 0.1600 | 0.0110 | 0.0330 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0020 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0018 | 0.0060 | 0.0009 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0110 | 1.2000 | 7.0000 |

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 46.00 | 0.00 | 45.30 | 0.00 | 44.20 | 0.00 | 41.20 | 0.00 | 37.80 | 0.00 | 35.50 | 33.60 | 32.60 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

DI-Wert  
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT GEFÜGE |   |   |   |      | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) | 0,000 |    |
|-----------------------------------------------|----------------------|---|---|---|------|---------------------------------------------------|-------|----|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.                | 6 | - | 8 | Sek. | 9                                                 | -     | 10 |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|-------------------------------------------------------|------|
| Uniformgrad: 36,2-fach                                |      |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²)  | Rp0.2(N/mm²) | AI(%)       | ZI(%)       |
|-------------|--------------|-------------|-------------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00 - 0.00  | 0.00 - 0.00 | 0.00 - 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 152.0 | - | 201.0 | HB |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0     | - | 0     | HB |

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |
|-----------------------------------------------|------|---|------|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3=0 |
|-------------------------------------------------------|------|
|-------------------------------------------------------|------|

Uniformgrad: 36,2-fach

| AV(J)       | bei T(°C) |
|-------------|-----------|
| 0.00 - 0.00 | 0.00      |

Datum 01/22/2018  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000508 vom 22.01.2018



18-000508

Ludwigsburg, 23.01.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                          |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>gentiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR). |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                       |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 25.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 22.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80446992                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         | Getriebeteile                                            | 14.959                          |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80449100                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80449138                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80451347                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80451358                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                     | 80451361                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                     | 80452050                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                         |                                          | <b>15,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>COLLI</b>                                  |                                                          | <b>14.959,00</b>                |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                         | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>Anhänger</b>                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>Fahrer</b>                                                                                                                                                                                                         |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                          | <b>27 Gut 18-000508 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)</b><br><b>C. F. e P. IVA 041885850728</b><br><b>presso: WORKX S.r.l.s.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA)</b><br><b>C. F. e P. IVA 041885850728</b><br><b>26-01-18</b>                                         |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604

3639 COCATA M

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2700  
Quantità effettiva: 2700  
Tipo imballaggio: 2556  
Quantità imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo: OK  
Data controllo: 26-01-18  
Firma: Vouch

4234 COCATA N

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2800  
Quantità effettiva: 2800  
Tipo imballaggio: 17550  
Quantità imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo: OK  
Data controllo: 26-04-18  
Firma: Vouch

3645 COCATA F

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3000  
Quantità effettiva: 3000  
Tipo imballaggio: 17550  
Quantità imballi: 2  
Conformità alle schede d'imballo: OK  
Data controllo: 26-01-18  
Firma: Vouch